







CORLEONE POWIEŚĆ

Maryona Crawford.

Tłumaczyła z angielskiego baronowa Zofia Hartingh.

(Ciąg dalszy.)

— Wypuszczone na wolność za kaucją — powtórzyła z wolna. — To nie znaczy jeszcze, aby był niewinny. Zarzut zbrodni nie przestaje ciężki dla moim biedaka.

— Zanim śledztwo zostanie ukończone, wykryjemy prawdę — z ufnością rzekł Giovanni. — Ale nim to nastąpi, on wciąż będzie pod zarzutem — boleśnie szepnęła matka.

Radość jej przy zobaczeniu się z synem, uspokoiła nieco jej troskę. Po pierwszym przywitaniu, zabrała go do swojego pokoju i posadziwszy obok siebie, długo badawczo wpatrywała się w niego, trzymając obie jego ręce w swoich.

— Nie pytaj mnie o nic, droga mamo — rzekł, uśmiechając się słodko do niej. — Wiesz dobrze, że nie jestem winien śmierci tego biednego człowieka i nikt zresztą nie wierzy w to, abym ja go zabił. Nie pozwól, aby mnie dręczono pytaniami. Gdybym mógł odpowiadać na nie, byłbym to uczynił odrazu, ale nie mogę...

— Ona nie odpowiedziała nic na to, ale nie odejmoła stęsknionych i badawczych oczu z jego pobladłej i zmienionej twarzy.

— Zaufaj mi matko i nie pytaj o nic — powtórzył młody kapłan prosząco.

— Tak — rzekła w końcu bardzo wolno. — Ufam ci, jak ufalam całe życie. Nie będę cię więc pytać o nic, ani dopuszczę, aby cię męczono badaniami. Ale zdaje mi się, że domyśliłam się prawdy... i że wiem już to, co chciałam wiedzieć.

— On drgnął wyleknioty, a ręce jego nerwowo zacisnęły się na jej dłoniach. Chciał coś powiedzieć, ale mu zabrakło słów, bo mu się wydało, że matka jasnowidzeniem kochającego serca odgadła jego tajemnicę.

— Uspokój się, dziecko — rzekła łagodnie. — Nikomu, nawet tobie nie powiem co myślę. Tylko... — tu przerwała nagłe.

— Tylko co? — pochwylił zrywając się z największym niepokojem i zatapiając wzrok w jej oczach.

— Nie, dziecko, nie... — odparła spokojnie. — Lepiej jest milczeć, kiedy się nie jest czegoś pewnym. Usiądź i będziemy z sobą tak, jak to dawniej bywało...

I przyluli do siebie, dłoń w dłoń, matka z synem przesiadali długo razem.

W Rzymie panowała tylko jedna opinia. Wszyscy byli przekonani, że Teobald Pagliuca coś więcej wiedział o śmierci brata, ale udało mu się zrzucić ciężar winy na księdza. Setki osób przybywały w odwiedziny do pałacu Saracinesca, a Hipolit zarzucono był listami od swoich przyjaciół, wzywających mu odzyskania wolności.

Sędziwa donna Francesca Campodonico przyjechała odwiedzić Koronę. Była to święta kobieta, cała oddana służbie Bożej i miłosierdnym uczynom, żyjąca zdala od świata w głębi starożytnego swego pałacu i wyglądająca jak widmo.

— Co się można spodziewać po którym z Corleone, moja droga! — rzekła. — Przykazano nam jest kochać naszych wrogów, to prawda, ale możemy ich kochać jak wrogów, a nie jak przyjaciół. Trzeba przeciw poczuciu sprawiedliwości robić jakąś różnicę pomiędzy jednym a drugim.

— To tak dziwnem się wydaje słyszeć panią mówiącą o wrogach! — uśmiechnęła się Korona.

— Moja droga, wierzę mi, mam ludzką na-

turę, jak i wszyscy, chociaż stoję nad grobem. Radzę ci, unikaj w życiu wszelkiego zetknięcia z Corleoneami i Bracciami. Jedni drugich wari. To zatwardziali w złem grzesznicy, z ojca na syna. Taki ród... taki ród...

Korona roześmiała się, przynajmniej w duchu słuszność, choć donna Francesca pochodziła sama z rodziny Bracciów. Ale ci liczyli wielu przyjaciół podczas, gdy Corleoneowie byli powszechni nieulubiani. To też wszyscy brali stronę Saracinesków i wznosili im, choć Hipolit nie został jeszcze niewinny.

Ale Korona nie odzyskała jeszcze dawnego spokoju, a oczy jej nie przestawały śledzić syna z wyrazem niemej trwogi i zastanowienia.

ROZDZIAŁ XXXII

Orsino zaraz nazajutrz po przyjeździe do Rzymu, udał się do mieszkania, które zajmowała Wiktoryja razem z matką. Wygłanowiano portyer przyłożył ucho do tuby, ale odpowiedział mu, że panie nie mogą przyjąć nikogo. Udzielił on Orsinowi wiadomości, że donna Marya Karolina była bardzo chorą i że służyła poczytywała ją za obłąkaną od śmierci drugiego syna.

Dwie siostry miłosierdzia czuwały nad nią, a doktor przychodził kilka razy dziennie. Panienska codziennie wyjeżdżała na miasto, ale kiedy się to trafiło, to kazala się zawsze wieść do hotelu Bristol.

Portyer rozgadał się, bo znał Orsina i czytał w dziennikach opis śmierci Franceski, którego nie lubiał, bo był skąpy i wymagający względem służby. Jako Rzymianin, czuł się oburzony tem, że śmiano potępia wielkiego rzymskiego rodu posadzić o zamordowanie Sycylianiego. Zdaniem jego, mógł on go zamordować, jeżeli mu się tak podobało, ale obelgą było posadzać go o to. Portyer wynagrodzony sówcią, skłonił się nisko przed wetkniętym mu w rękę banknotem, a Orsino udał się wprost

do hotelu Bristol, gdzie przerzuciwszy okiem listę cudzoziemców, kazal się zameldować do mistress Slyback, z której siostrzenicą Teobald miał się zenić.

— Jestem bardzo rada, że pana widzę — rzekła Amerykanka, wyciągając do niego rękę na powitanie — bo mam wielki kłopot, a pan mnie możesz pomóc wybrnąć z niego. Czy chcesz to zrobić?

— Z miłą chęcią, jeżeli to będzie w mojej mocy — odparł Orsino poważnie.

— Moja siostrzenica jest po słowie z Teobaldem Pagliuca. Jest ona sierotą i bardzo bogatą. Zakochała się w tym młodym Sycylianie i upiera się wyjść za niego. Otóż Rzymianie utrzymują, że on pochodzi z rodziny bandytów. Pan przed kilku tygodniami zastrzelił jednego z nich, broniąc swego życia, a teraz piszą w gazetach, że brat pański zabił drugiego, don Franceskę, któregośmy znali. To zawiele tragedji, jak na dzisiejsze ucivilizowane czasy. Takie wypadki zdarzają się czasami u nas, na krańcach zachodniej Ameryki, ale nie u was.

— Sycylia niżej stoi pod względem cywilizacji od zachodnich krańców Ameryki — rzekł Orsino. — Ale mogę panią upewnić, że brat mój nie zabił Franceski Pagliuca, choć jestem przekonany, że wie, kto jest sprawcą zbrodni. — Ale Don Teobald zeznał pod przysięgą, że schwylił go na gorącym uczynku?!

— A, Don Teobald jest zaręczony z siostrzenicą pani. To jedno zamyka mi usta.

— Bynajmniej, bo ja właśnie nie życzę sobie, aby to małżeństwo doszło do skutku i choć, aby mi pan dostarczył dowodów przeciw niemu. Mów więc, proszę.

— Znasz pani Don Teobalda, więc musiałas pani powziąć jakieś osobiste zdanie o jego charakterze — rzekł Orsino. — Ja, odnośnie do niego, znajduję się w wyjątkowym położeniu.

— Położenie pańskie nie może być gorszem od mojego — rzekła Amerykanka. — Ze wszystkim widzę, że pan wnosząc, iż don Teobald popełnił krzywoprzysięstwo, świadcząc przeciw jego bratu.

— Orsino uśmiechnął się dwuznacznie, ale nie odpowiedział.

— Rozumiem — rzekła mistress Slyback. — Otóż pytam, czybyś pan pozwolił siostrze, czy siostrzenicy, czy komuś, co by cię zbliżka obchodził, wyjść za człowieka, któryby popełnił krzywoprzysięstwo?

— Jesteś pani logiczną — rzekł Orsino. — Zawsze uchochodłam za taką w rodzinie. A teraz powiedz mi pan, proszę, kiedy Don Teobald wraca do Rzymu?

— Nie umiem panią objaśnić, bo nie zgola nie wiem o jego obrotach. Ale pani znasz Donę Wiktoryję, jego siostrę? Może ona wie coś o zamiarach brata. Słyszę, że matka jej jest bardzo chorą — rzekł Orsino, korzystając ze sposobności, aby sprrowadzić rozmowę na upragniony temat.

— Wiktoryja odwiedza Lizę, jak tylko ma wolną chwilę. Była tu wczoraj, ale nie wiedziała nic o bracie. Nie lubi wogóle wspominać o nim, nie wiem, z jakiego powodu. Widziałas ją pan temi czasami?

— Nie — rzekł Orsino. — Matka jej jest cierpiącą, więc nie może mnie przyjąć.

— Tak, to u was taki zwyczaj, że panny nie mogą mówić z nikim, tylko w obecności starszej osoby. U nas, w Ameryce dzieje się inaczej. Wiktoryja obiecała nam się jutro o piętej, jeżeli matce nie będzie gorzej. Bardzo by nam miło było, żebyś pan przyszedł także na filiżankę herbaty.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

Poleca się HOTEL FRANCUSKI przy placu Maryackim we Lwowie wzorowo urządony. Pokoje od 80 ct.

Woda lwowska

odznacza się bardzo przyjemnym i długotrwałym zapachem. Woda lwowska jest znakomitą perfumą do skrapiania sukien i chustek. — Flakon 80 centów i 1 ztr. 50 centów.

Jan Ihnatowicz Sklepy własne: we Lwowie, Krakowie, Przemyślu, Czerniowcach, oraz we wszystkich kierosorszych aptekach, drogueryjach, sklepach i zakładach fryzjerskich.

Ogłoszenie konkursu.

Wydział krajowy Królestwa Galicyi i Lodomerji wraz z Wielkiem Księstwem Krakowskiem ogłasza niniejszem, w myśl uchwały Wysokiego Sejmu z dnia 4 kwietnia 1900, konkurs na dwie posady praktykantów przy krajowym Zarządzie sprzedaży soli, z placą roczną 1200 koron i dodatkiem aktualnym w kwocie 200 koron rocznie, jakoteż z ewentualnem prawem do trzech pięciolatek po sto (100) koron. Posady te nadane zostaną na razie prowizorycznie, po roku jednak pożytecznej dla Zarządu i nienagannej służby może być przyznana stabilizacja na tej posadzie i prawo korzystania z zabezpieczenia w funduszu emerytalnym solnym. Pragnący otrzymać jedną z tych posad winien najpóźniej do dnia 1 sierpnia 1900 wnieść podanie do Wydziału krajowego z dołączeniem: 1. metryki chrztu celem udowodnienia, że kandydat nie przekroczył wieku lat 40tu, 2. dowodu, że posiada obywatelstwo austro-węgierskie, 3. świadectw uzdolnienia, a mianowicie, że kandydat ukończył z dobrym postępem 6 klasę gimnazjalną lub realną i że posiada egzamin z rachunkowości państwowej i komercyjnej. Kandydaci, którzy wykazują się ukończeniem szkoły handlowej mają pierwszeństwo. Wydział krajowy zastrzega sobie prawo ujęcia praktykanta w biurze centralnem we Lwowie lub też przy krajowych biurach spedycji soli na prowincyi. We Lwowie dnia 19 czerwca 1900.

Farby do fasad, Farby na dachy, Farby olejne, Farby lakierowane. poleca W. GZOPP. Żółkiewska 2. najstarszy galicyjski handel farb, pokosów i lakierów.

MIELOMAN miesięcznik muzyczny nutowy. Daje rocznie 100 utworów na fortepian, skrzypce i do śpiewu. Zeszyty Melomana 10 to 24 stronnie zawierają nowości: koncerty, salony, pedagogiczne, popularne, wybitni i oper, tańce itp. popieranie swojskich kompozytorów, umietyjny wybór nowości zagranicznych, oraz niezwykłą taniość pięknego wydawnictwa. Redaktor i wydawca: Leon Cholecki w Warszawie. Główny skład i ekspedycja Melomana dla Galicyi: Sokoleskiego Bimro dzienników we Lwowie, Pasz Hausmana 9.

Najtaniej inseraty i ogłoszenia przyjmuje do wszystkich bez wyjątku dzienników miejscowych, zamiejscowych i zagranicznych. Agencja dzienników i ogłoszeń LWÓW Pasz Hausmana 1. 9. (Kosztorys na żądanie gratis).

Wspaniałe Wydawnictwo Polskie „Na Około Świata“ wychodzi w miesięcznych zeszytach, z których każdy zawiera 8 obrazów na kartonkach. W wydawnictwie tem pomieszczone będą: wieki najpiękniejszych okolic, krajobrazów i typów mieszkańców wszystkich pięciu części świata, nie wyłączając okolic polskich i Ziemi świętej według oryginalnych zdjęć fotograficznych w kolorach naturalnych, tak, że po wyjściu każda serya utworzy WSPANIAŁE ALBUM pojedyncze zaś obrazy oprawione w ramy, stanowiąc mogą piękną ozdobę każdego salonu. Cena zeszytu wynosi 45 ct., z przesyłką 50 ct. Prenumerata na cały rocznik składający się z 12 zeszytów wynosi 8 zł. 40 ct. z przesyłką 6 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie znacznieszze księgarnie w kraju i za granicą. Administracja „Na Około Świata“ Lwów, Pasz Hausmana 9. Nowi prenumeratorowie nabywać mogą o ile zapas starczy I-szajSeryj wydawnictwa (12 zeszytów) zawierający 96 obrazów kolorowanych z osobnym tekstem. W nader ozdobnej oprawie 7 zł. (14 koron).

Handel PŁOCIEN I BIELIZNY JANA RIEDLA WE LWOWIE. Koszule salonowe po zł. 1.05, 1.55, 2.-, 2.25, 2.50 i 8. Koszule z przedami pikowymi i faldzikami (zakładkami) po zł. 2.75 i 3. Koszule kolorowe, satynowe, kretonowe i oxfordowe po zł. 2.50 i 2.75. Koszule nocne po zł. 1.55 i -90, ozdobione na wzór ukraiński po zł. 2.30, 2.50 i 2.75. Koszule dla chłopaków po zł. 1.40 i 1.60. Półkoszulki z kołnieriami 50 ct., bez kołnierzy 85 ct. KALESONY po zł. 0.90, 1.05, 1.15, 1.45, 1.65 i 1.80. Kalesony dla chłopaków po ct. 85, 95 i zł. 1.10. Kołnierze tuzin po zł. 4 i 4.50. Mankiety tuzin po zł. 4 i 4.50. Chustki płócienne tuzin zł. 2.50. Prawdziwe saskie SKARPETKI i POŃCZOCHY dla pań, panów i dzieci. KRAWATY w największym wyborze. Zamówienia z prowincyi wykonują się najstarzej. Na żądanie szczegółowe cenniki.

Jan Wallach i Syn 59 lat istniejący HANDEL sukna i towarów wełnianych pod firmą Jan Wallach i Syn Lwów, Rynek 33 poleca się. Na I-em piętrze SKŁAD SUKNA na KONFEKCYJE DAMSKIE

Niezawodna TRUCIZNA SZCZURZY MYSZY JAN MICHNIK

WABKI NA KOZŁY. Śróć, kule poleca PIELECKI, Lwów. Pianina krzyżowe bardzo trwałe piękne w tonie J. Sliwiński we Lwowie. Poszukuje się do centerfugowej młeczarni, egzaminowanej kobiety wiejskiej. Zgłoszenia przyjmuje Zarząd dóbr Myśliwycze p. Mościska. Szóstoletnia klacz wierzchowa zaraz do sprzedania. Żulinińskiego 6. Wyborna kawa pół kilo 75 ct., „Syrus“ ul. 8 Maja 1. 2 Lwów. Sprzedam dwie klacze rasowe z Radwiec na matki. Bliższa wiadomość Lwów, Mochnackiego 48.

NAWOZY SZTUCZNE superfosfaty, mączkę kostną i żuźle Thomasa niemieckie z gwarancją za procent i zawartość składników dostarcza najtaniej Bank rolniczy we Lwowie. Biuro Banku rolniczego otwarte od 5 lipca b. r. do 1 października b. r. od godz. 9tej do 3ciej popołudniu.

Polecamy się przy sprzedaży zboża wszelkich gatunków rzepaku, oraz spirytusu gotowego i z przyszłego sprzętu. Przy zakupie nawozów sztucznych, które dostarczamy po przystępnych cenach na dogodnych warunkach, franko stacya kolejowa Wschodniej Galicyi i chętnie służymy ofertami. Lwowska Filia Banku Gal. dla handlu i przemysłu Oddział towarowy.

Bezpłatnie 4 tomy powieści Klemensa Junoszy „WNUCZEK“, A. Miecznika „OWANES OHANA“, K. Laskowskiego „ŻYTY“, St. Ariela „ULUDY“, co kwartał tom otrzymują jako prenumeratorzy galicyjscy TYGODNIKA MÓD I POWIEŚCI. Pisma ilustrowanego dla kobiet. które wychodzi co tydzień zawiera prócz powieści oryginalnych i tłumaczonych, różnych artykułów literackich, przepisów kucharskich i z dziedziny gospodarstwa domowego, najświeższe obszernie korespondencje z Paryża, Londynu, Włoch etc. o modach oraz Osobny bogato ilustrowany dział poświęcony wyłącznie modom (do 2000 rysunków w ciągu roku), nadto co miesiąc dołączą wielki arkusz z krojami i wzorami robót kobiecych. Cena prenumeraty kwartalnie we Lwowie 1 zł. 80 ct., na prowincyi 2 zł. 20 ct. Rocznie 7 zł. 20 ct., z przesyłką 8 zł. 80 ct. Prenumeratę przyjmują: Główna Ekspedycja Tygodnika mód i powieści Lwów, Pasz Hausmana 1. 9 oraz wszystkie księgarnie i kantory pism. Na żądanie numera okazowe. Prospekta gratis i franco.

Papier pergaminowy do pakowania masła, sera, do obwiązywania słoików i konfiturami jakoteż do konserwów itp. itp. poleca taniej jak wszędzie Aloyzy Hübner Lwów, Rynek 1. 98.

Co tydzień świeży transport PROSZKU Zacherlina i Andela do wygubienia robactwa wszelkiego rodzaju poleca Aloyzy Hübner Lwów, Rynek 38. 70 ct. pół kilo niezrównanej dobroci kawy aromatycznej, różnającej się najlepszym gatunkom, do nabycia jedynie w handlu Leonarda Sołeckiego, we Lwowie, ulica Batorego 1. 2, filia ulica Zielona 1. 4. 5. Mg. woreczki, franco do każdej stacyi pocztowej.

Oświetlenie elektryczne. Przeniesienie siły elektr. koleje elektr. urzęda Fabryka Oesterr. Schuckert-Werke i zawiadania, że oddała swe generalne zastępstwo Firmy „PERKUN“ Fabryka maszyn Spółka komand. F. Plezcha we Lwowie. Biuro techniczne dla zamówień ul. Hetmańska 12 I. p. Kosztorys bezpłatnie.

Dobra ŁUKA MAŁA w powiecie skałackim (805 morgów roli, 75 morgów łąk i pastwisk z gorzelnią są do wydzierżawienia. Dzierżawca może nabyć inwentarze żywe martwe. Bliższa wiadomość w kancelaryi adwokata Dra Stanisława Bielińskiego we Lwowie, (ulica Trzeciego Maja 1. 2) albo w zarządzie dóbr Łuka mała, poczta w miejsc. Olicyalistów prywatnych wszelkiego rodzaju: klucznice, bony, pan ny służące i inną służbę tak miesięc jak i żenska, poleca Biuro komisowe i pośrednictwa K. PIETRUSKIEGO Lwów, Sykustka 28.